

SESSION 2023

**AGREGATION
CONCOURS EXTERNE**

Section : LANGUES DE FRANCE

Option : CORSE

COMMENTAIRE EN CORSE

Durée : 7 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Il appartient au candidat de vérifier qu'il a reçu un sujet complet et correspondant à l'épreuve à laquelle il se présente.

Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier. Le fait de rendre une copie blanche est éliminatoire.

Tournez la page S.V.P.

Vous proposerez de ce texte un commentaire littéraire rédigé en langue corse

In issu mentre, e donne vestute assai assai vestute di neru neru aspettanu, dendu si manifrebate un pucarellu di piacè l'una l'altra, di notte tempu, à l'ascosu d'un intimità per forza femminile à centu per centu.

Iscia !.. Stop !.. Stop !.. Eccu ch'ella piglia a suprana a natura ferruviaria di i mio scritti. Basta una infrasataccia per taglià u collu à un capulavoru. Ci vole ch'eo mi curghje, senza u mio racontu finisce in piuvale. Strada diritta o literatore, è coglie sott'à l'ascella !

Pianu vè, pianu à a donna corsa. Ùn si tocchi a donna corsa. I Fiumurbacci a chjamanu a « ronna ». Incù l'erre à u postu di u ti (si scrive « ti » in corsu d'avà, ma a pronuncia hè « d »). Ma allora, mi dicerete, a « t » ? È bè, a « t » si scrive dinù « ti », mettimu, in un testu literariu innù u quale enterianu cunsunenti sole sole, senza ch'ellu li sia dumandatu di furmà una parulla. Averianu a libertà d'esse sputicamente per ciò ch'elle sò e cunsunenti. Cum'è testu serebbi difficiule chì e lettare ùn anu sensu aduprate sole, puru in seguita l'una di l'altra. Serebbe difficiule cum'è testu. Si camperianu l'archeologi di vintimilla anni in dà. Ma seria una bella literatura pulita è cupa, tale ch'ella deve esse. Incù un testu fattu soladimente di cunsunenti, nè vi impiastrate nè pudete imbruttà à nimu. E cunsunenti eranu ghjalate è pulite prima chì e vucali ùn venganu à scallà le di sensu è fà entre u diavule in casa di i scritti. S'è no ci turnavamu à mette sottu à l'anticu regnu di e cunsunenti ? Cusì a Donna corsa, a ronna fiumurbaccia, ùn temerà pericoli. Perchè ghjè sacra a Donna Corsa. Innù a literatura à chjò chjò ch'eo feria s'eo mi lasciasse sfilà u ghjumellu ch'eo aghju in corpu, sò tutte quante bacasce spugliate, o mezu spugliate chi hè ancu pughju. Correnu, saltanu, roncanu fendu l'amore. Ùn roncanu mai in corsu. In francese, in talianu, in inglese sì, ma ùn si godenu mai in corsu fendu l'amore. È po ridenu. Ridenu à scaccanera aprendu buccone spaventose orlate di denti sannuti bianchi. Rise à ùn piantà mai, nate innù u prufondu di e viscere, chì scoppianu in faccia di mille pisticciuli è facenu trimulà pulponi è puppiloni. Perchè sò di « l'airbag generation » parechje bacasce di u mio core, anu petti à decalitru da appuppà si in eternu à cuchjinu. Di sigura ùn si pianta cusì. A vede le parenu lofie e mio bacasce, ma puderia fà chì u lettore ne sfrisge a sensibilità un attiminu fucace. Ghjustu un istante. Cusì : zip ! è basta. Tandù ne cambieria a figura affattu, pè u lettore à u quale accunseteria di zirbà u quartu di u pinzu d'una ochjata in l'alitu viulinu di e so animette pure.

Ma s'ò lampu un affare cusì à u Komintern, mi facciu scapà. Sò furestere e bacasce, per forza furestere. A Donna Corsa ùn si tocca chì tantu ùn esiste è dunque tema d'un scrittu literariu qui ùn ci n'hè stampa. A Donna Corsa l'anu inventata e furestere (lufiacce). A sanu purtantu chì in l'isula (in l'isule ?) esistenu sole a criatura è a mamma. E femine passanu da criatura à mamma d'un colpu seccu (di regula hè cusì, eccettu datu d'une poche). Mamme ch'ùn anu puppulu, ma senu, da allevà un figliolu (mascu) chì e ferà sante in fine di vita. Eccu a nurmalità. A possu scrive una nuvella intornu à issa imagine s'eo vogliu. È s'eo possu... Ma a funtana hè secca d'ispirazione.

Petru Mari, « Provu un gridettu di rivolta » in *A prosa face prò*, Albiana 1997, pp. 102-103

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAE	0443A	102	7932

